

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年六月二十五日

June 25th, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 89:15-18

15 知道向你歡呼的，那民是有福的！耶和華啊，他們在你臉上的光裡行走。
16 他們因你的名終日歡樂，因你的公義得以高舉。17 你是他們力量的榮耀；因為你喜悅我們，我們的角必被高舉。18 我們的盾牌屬耶和華；我們的王屬以色列的聖者。

15 Blessed are the people who know the festal shout, who walk, O Lord, in the light of your face, 16 who exult in your name all the day and in your righteousness are exalted. 17 For you are the glory of their strength; by your favor our horn is exalted. 18 For our shield belongs to the Lord, our king to the Holy One of Israel.

Confession 認罪 I Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:5-6

5 你們都是光明之子，都是白晝之子。我們不是屬黑夜的，也不是屬幽暗的。6 所以我們不要睡覺像別人一樣，總要警醒謹守。

5 For you are all children of light, children of the day. We are not of the night or of the darkness. 6 So then let us not sleep, as others do, but let us keep awake and be sober.

Thanksgiving 感恩 I Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:8-9

8 但我們既然屬乎白晝，就應當謹守，把信和愛當作護心鏡遮胸，把得救的盼望當作頭盔戴上。9 因為神不是預定我們受刑，乃是預定我們藉著我們主耶穌基督得救。

8 But since we belong to the day, let us be sober, having put on the breastplate of faith and love, and for a helmet the hope of salvation. 9 For God has not destined us for wrath, but to obtain salvation through our Lord Jesus Christ,

Supplication 祈求 Psalm 詩篇 42 :11

我的心哪，你為何憂悶？為何在我裡面煩躁？應當仰望神，因我還要稱讚他。他是我臉上的光榮，是我的神。

Why are you cast down, O my soul, and why are you in turmoil within me? Hope in God; for I shall again praise him, my salvation and my God.

 事工預告 Upcoming Ministry Opportunities 	
07/07(五)	家庭奧林匹克 Family Olympics
08/05(六)	兒童事工同工訓練 Children's ministry coworkers training
08/27(日)	浸禮、轉會與孩童奉獻 baptism, transfer of membership, children dedication

禱告事項 Prayer List

Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

- 1) The church will conduct a church-wide Ministry Readiness Review in the next a few months in order to unify, strengthen, and plan for future church ministry. Pray for every department director, fellowship leader, and ministry leader as they faithfully evaluate and plan for their area of service. 在接下來幾個月間，教會各事工部門將開始有個事工計畫與評估，目的是為要使教會的事工更合一、強化、以及對未來有清楚的計畫。禱告每個事工部門的部長、團契的領袖、和事工帶領者，在他們自己的服事領域上，有真實忠心的評估和計畫。
- 2) Pray for all our fellowship groups that we will honor God, be faithful to study and obey His Words, and build an authentic and godly relationship with our brothers and sisters in Christ. 為我們所有的團契禱告。求神幫助我們能尊崇主，忠於主，研讀、順服神的話，並在基督裡，建立弟兄姊妹之間彼此真實敬虔的關係。
- 3) Praise the Lord for a fruitful summer camp week. Pray that the students and counselors would continue to grow in their relationship with God and each other. 為青少年營會有豐富的收穫感謝神。為參加的青少年和輔導們禱告，他們會在主內繼續成長，更深建立與神、與人的關係。
- 4) Pray for all the graduates. As they move on to the next stage of their lives, they would pursue holiness and righteousness in their life style and choices. For those who will be away for college, pray that they would connect with a local church and continue to fellowship with other Christians and grow spiritually. 為畢業生禱告。他們即將進入生命的新階段，求神保守他們在生活的方式和選擇上，竭力追求聖潔和公義。為將要離家上大學的學生禱告，求神帶領他們尋找合適的教會，並繼續的與其他基督徒有團契相交，一同在屬靈上成長。

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM June 25th, 2017

WE GATHER in His Presence

Welcome Kan Hwee

Call to Worship: Zephaniah 3:17 Kan Hwee

Worship in Praise: Congregation

Sing Over Your Children

You Alone

Lord I Need You

GOD SPEAKS through His Word

Word of God: Ephesians 5:1-14 Kan Hwee

Sermon: Awake! Pastor Scott Ryan

WE RESPOND to God's Word

Lord's Supper Pastor and Deacons

Song of Commitment: Death Arrested Congregation

Offering Kan Hwee

GOD SENDS Us to Witness

Benediction Pastor Scott Ryan

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Room	Ushers
Today	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	Vincent Hung (A) /Christy Ma (V)	Rosangela, Lauren Lam Ting Hsu (Parking Lot)
07/02	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Michael Au	James Gan (A) /Vanessa Chan (V)	Christine Au, Meylina Chu Gene Li (Parking Lot)
07/09	Eric Chou	Kan Hwee	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Betty Kong, Karen Hwee Gene Li (Parking Lot)
07/16	Rev. Don Minshew	Deacon Tony Chu	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Rosangela, Lauren Lam Gene Li (Parking Lot)
07/23	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Betty Kong, Karen Hwee Ting Hsu (Parking Lot)
07/30	Pastor Scott Ryan	Deacon Alan Chan	Michael Au	James Gan (A) /Vanessa Chan (V)	Rosangela, Lauren Lam Ting Hsu (Parking Lot)

Home News 家訊:

1) 暑假期間(七月與八月)教會將暫停主日團契午餐，讓所有參與烹飪組與服務組的弟兄姊妹休息也感謝他們的辛勞事奉。Just a reminder that there will be no Sunday's fellowship lunch for the summer (July & August). We will use this time to give our Food Ministry workers (cooking and serving teams) a break and we thank them for their faithful service.

06/18/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	50	Sunday School 8
10:30 AM	Father's Day Combined Worship Service 父親節聯合主日崇拜	359	Worship Service N/A
WPB Mission 西棕櫚灘福音堂		31	4
06/22	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會	27	

2) 為配合教會主題 "建造基督為主的家"，兒童部將於七月七日舉辦家庭奧運會。當日為聯合團契，屆時會有一些以奧運為主題的遊戲項目，適合一家老少。晚餐六點半在飯堂開始，活動七點半在大堂舉行。請邀請你的家人、朋友組隊參與，五到六人一組，一起來測試你的體能和享受一個歡樂的團契，詳情請參閱走道上的海報。To celebrate our Church Theme, "Building a Christ-centered Family," KCFC will be hosting a night of FAMILY OLYMPICS on 7-7-17. It will be a combined fellowship of Olympic-themed games for the entire family (we will have events for the young and young at heart). Dinner: 6:30 PM in the fellowship hall. Program: 7:30 PM in the sanctuary. Bring your family members and friends to form your team of 5 or 6 members to enjoy a night of and fellowship and sportsmanship! Details will be posted in the hallway.



3) 8月27日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Aug. 28th (Sun.).

- **浸禮**：浸禮課程即將開始，粵語請洽繆錦輝弟兄，國語請洽鄭敏舜執事，西棕櫚灘福音堂請洽黃騰彪執事。

Baptismal Class: will start on Jun. 25th. English-speaking: class, please contact Pastor Scott Ryan.

- **轉會**：會員課程將在8月6日開始。上完浸禮課程的弟兄姊妹將緊接著上會員課程。若您已經在其他教會受浸，想將會籍轉到本教會，請到走廊上或大門口拿取轉會申請表，並在7月16日以前交給牧師或執事們，在您上會員課程的同時，我們將與您之前的教會聯絡。會員課程將會由牧師和執事教導。

Transfer of membership: Membership class will begin on Aug. 6th(Sun.). If you have completed the baptismal class, you will need to continue with membership class. If you were baptized at another church and would like to transfer your membership to CBCCS, please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Jul. 16th. We will contact your previous church while you complete membership class. All membership classes will be taught by Pastor Scott and deacons.

- **孩童奉獻**：請到走廊上或大門口拿取申請表，並在7月16日前交給牧師或執事們。
Child Dedication: please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Jul. 16th.

4) 六月份商討會摘要已經張貼在團契廳外。June council meeting summary is posted outside fellowship hall.

5) 教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，7月9日截稿，7月30日出刊。請將稿件交給朱廣龍弟兄。Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting contributions for November edition. Submission deadline is July 09. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu. 刊物主題 The themes are:

- 退修會思想
Reflection on Family Retreat 05/2017
- 個人見證 Personal Testimony
- 團契匯報 Fellowship Update

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年六月二十五日 上午十點三十分 10 :30 AM, June 25th, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalms 詩篇 89 :15-18	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	# 218 Rejoice the Lord is King 樂哉，救主為王	Congregation 會眾
Call to Confession 悔改宣召	1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:5-6	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	1 Thessalonians 帖撒羅尼迦前書 5:8-9	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Invocation 求告主名		Deacon Eddie Au 區煒文執事
Hymns of Praise 讚美詩	# 70 I Will Sing of the Mercies 我要唱耶和華的大慈愛 # 370 He Keeps Me Singing 不住的歌唱	Congregation 會眾
Choral Worship 獻詩	Make My Life an Alleluia	Choir 詩班

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	1 John 約翰一書 1:5 - 2:2	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Sermon 證道	Walking in the Light 行在光明中	Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師

Worship in Response 以回應來敬拜

Lord's Supper 主餐		Pastor & Deacons 牧師與執事
Hymn of Response 回應詩歌	# 462 They'll Know We Are Christians by Our Love 相愛見證	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎	1 John 約翰一書 2:10	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Offering 奉獻	Ephesians 以弗所書 5:8-10	Brother Dennis Wong 黃健騰弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
Benediction	祝福 - 陳克勇牧師	Pastor Keh Yeong Tan
Choral Benediction	祝禱詩歌 - 詩班	Choir

今日敬拜事奉 Worship Servers Today

06/25	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 區煒文執事	領詩: 徐久仁
	翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Zhonghua Wu (E)	主餐準備同工: 黎靄嫻	
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 郭倩媛	
	招待: 黃健騰 (總招待), 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 郭文彥(停車場), 鄧志榮(停車場)		
	飯食事工-烹飪組: 洪德森(組長), 林啓璋執事, 繆錦輝, 袁美蓮, 徐婉華		
	飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 — 金德霞(聯絡人)		
	新朋友桌: 唐明惠, 楊夏伊(國語). 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 區煒文執事		

Choral Worship 獻詩: Make My Life an Alleluia

- 1) Make my life an alleluia, a song of praise to You each day. To proclaim Your grace and glory, fill my heart with your praise, I pray. When I stand at the mountaintop, or the valley of despair, this will be my cry, my song, my prayer. Lord, make my life an alleluia.
- 2) Make my life an alleluia, a gift of love to You, my King. I will join with all creation in the song that the heavens sing! The earth will turn, and the planets spin, as the seasons ebb and flow; still, Your grace surrounds me as I go. Lord, make my life an alleluia.
- 3) Make my life an alleluia, this offering of myself I give to You. I will share Your grace an mercy for as long as I shall live. When I come to my journey's end, may those left behind be reminded, this has been my cry, my song, my prayer. Lord, make my life an alleluia. Lord, make my life an alleluia.

七月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for July

07/02	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 區煒文執事	領詩: 陳偉倫執事
	翻譯: 旋麗卿(粵), Charlie Zhu (E)		
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華	圖書館: 方徐麗瑛	
	招待: 吳忠華(總招待), 鄧志榮, 黃文重, 黃健騰, 鄭國強, 李振峯(停車場), 林啓璋執事(停車場)		
07/09	講員: Rev. Don Minshew	敬拜帶領: 鄭敏舜執事	領詩: 鄭敏舜執事
	翻譯: 徐久仁(國), Audrey Wong (粵)		
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 袁美蓮	
	招待: 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 張全, 胡素美, 鄭國強, 李瑋(停車場), 李永康(停車場)		
07/16	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事	敬拜帶領: 林啓璋執事	領詩: 徐久仁
	翻譯: 旋麗紅(粵), Kevin Tang (E)		
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華	圖書館: 黃健騰	
	招待: 潘主安(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李菲, 李振峯(停車場), 王載利(停車場)		
07/23	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 馮紀新執事	領詩: 陳論聲
	翻譯: 旋麗卿(粵), Zhonghua Wu (E)	主餐準備同工: 丁黃瑞芳, 黎靄嫻	
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 方徐麗瑛	
	招待: 黃健騰 (總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 郭文彥(停車場), 李瑋(停車場)		
07/30	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: 吳忠華
	翻譯: 旋麗紅(粵), Charlie Zhu (E)		
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 黃健騰	
	招待: 戴耀民(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明., 鄧惠康(停車場), 鄧志榮(停車場)		

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	星期日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜二
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		